

Betygskriterier

TTA667, Att översätta Gud, 7,5 hp

Fastställda av institutionsstyrelsen vid Institutionen för svenska och flerspråkighet
2025-11-05.

Gäller fr.o.m. vt 2026.

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på kursen ska studenten kunna:

1. redogöra för och diskutera olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats
2. redogöra för och diskutera hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och conceptualisering av Bibeln som helig skrift
3. analysera receptionen av översättningar av religiösa texter genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial.

Betygskriterier

På kursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F.

Det slutliga betyget på delkursen sätts genom viktning, där de tre förväntade studieresultaten väger lika tungt. Gångse avrundningsregler tillämpas. Studenten måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på delkursen.

	1. ... redogöra för och diskutera olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats	2. ... redogöra för och diskutera hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och konceptualisering av Bibeln som helig skrift	3. ... analysera receptionen av översättningar av religiösa texter genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial
E	Studenten redogör för och diskuterar med viss grad av självständighet olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats, med viss förankring i	Studenten redogör för och diskuterar med viss grad av självständighet hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och konceptualisering av Bibeln som helig skrift, med viss förankring i kurslitteraturen.	Studenten analyserar med viss grad av självständighet receptionen av översättningar av religiösa texter genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial, med viss förankring i kurslitteraturen.
D	Studenten redogör för och diskuterar på ett självständigt sätt olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats, med övervägande god förankring i kurslitteraturen.	Studenten redogör för och diskuterar på ett självständigt sätt hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och konceptualisering av Bibeln som helig skrift, med övervägande god förankring i kurslitteraturen.	Studenten analyserar receptionen av översättningar av religiösa texter på ett självständigt sätt genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial, med övervägande god förankring i kurslitteraturen.

C	Studenten redogör för och diskuterar på ett självständigt sätt olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats, med god förankring i kurslitteraturen.	Studenten redogör för och diskuterar på ett självständigt sätt hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och konceptualisering av Bibeln som helig skrift, med god förankring i kurslitteraturen.	Studenten analyserar receptionen av översättningar av religiösa texter på ett självständigt sätt genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial, med god förankring i kurslitteraturen.
B	Studenten redogör för och diskuterar på ett genomgående självständigt och insiktsfullt och nyanserat sätt olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats, med mycket god förankring i kurslitteraturen.	Studenten redogör för och diskuterar på ett genomgående självständigt och insiktsfullt och nyanserat sätt hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och konceptualisering av Bibeln som helig skrift, med mycket god förankring i kurslitteraturen.	Studenten analyserar receptionen av översättningar av religiösa texter på ett självständigt och genomgående insiktsfullt och nyanserat sätt genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial, med mycket god förankring i kurslitteraturen.

A	Studenten redogör för och diskuterar på ett genomgående självständigt och insiktsfullt och nyanserat sätt olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats, med utmärkt	Studenten redogör för och diskuterar på ett genomgående självständigt och insiktsfullt och nyanserat sätt hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och konceptualisering av Bibeln som helig skrift, med utmärkt förankring i	Studenten analyserar receptionen av översättningar av religiösa texter på ett genomgående självständigt och insiktsfullt och nyanserat sätt genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial, med utmärkt förankring i kurslitteraturen.
Fx	Studentens redogörelse och diskussionen av olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats uppvisar vissa	Studentens redogörelse för och diskussion av hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och konceptualisering av Bibeln som helig skrift uppvisar vissa brister.	Studentens analys av översättningar av religiösa texter genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial uppvisar vissa brister.
F	Studentens redogörelse och diskussionen av olika aspekter av religiösa texter i översättning ur ett historiskt perspektiv, inklusive frågan om hur dessa översättningar har kommit till, formats och traderats uppvisar betydande brister.	Studentens redogörelse för och diskussion av hur specifika översättningar av Bibeln har bidragit till olika personers och religiösa gruppers uppfattning och konceptualisering av Bibeln som helig skrift uppvisar betydande brister.	Studentens analys av översättningar av religiösa texter genom att tillämpa översättningsvetenskapliga eller litteraturvetenskapliga modeller på ett avgränsat textmaterial uppvisar betydande brister.